

Raoul Schrott, poeta, scrittore, comparatista e traduttore austriaco tra i più eclettici e apprezzati del panorama europeo contemporaneo sarà ospite il 26 e il 28 settembre 2023 dell'Università del Salento, dove terrà un seminario dal titolo „Über das Schreiben: Poetik und Praxis“ (26 settembre 2023, in presenza e online; in lingua tedesca) e un workshop di traduzione letteraria tedesco-italiano con le studentesse e gli studenti dei corsi di Letteratura tedesca della Prof.ssa Giulia A. Disanto (28 settembre, in presenza) sul tema “Scrivere e tradurre il deserto: per un dialogo tra letteratura, natura e scienza”.

Entrambe le manifestazioni sono aperte agli interessati. Sarà possibile seguire l'incontro del 26 settembre anche online.

Organizzazione:

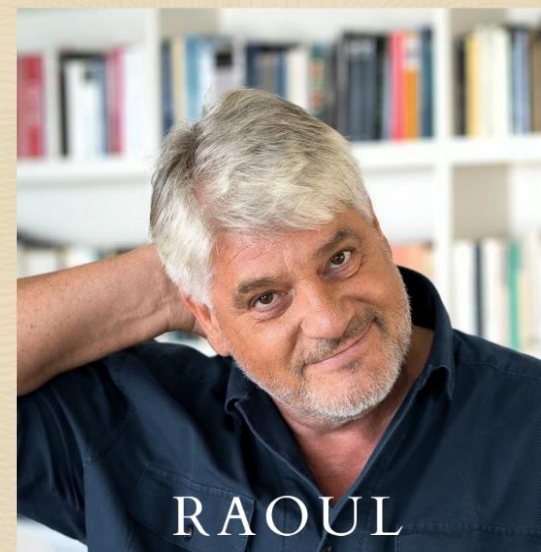
Giulia A. Disanto
Professore Associato di Letteratura tedesca
Università del Salento
Dipartimento di Studi Umanistici
Ed. Parlangei, via Stampacchia 42, I piano, Stanza 15
73100 Lecce
Info: giulia.disanto@unisalento.it



UNIVERSITÀ
DEL SALENTO

Dipartimento di
STUDI UMANISTICI

forum austriaco di cultura^{fm}



RAOUL
SCHROTT

MARTEDÌ 26 SETTEMBRE 2023, ORE 10:15

Università del Salento, Ed. D.Valli, Aula 9 e online

***“Über das Schreiben: Poetik und Praxis”
Raoul Schrott im Gespräch***

GIOVEDÌ 28 SETTEMBRE 2023, ORE 10:15

Università del Salento, Ed. D.Valli, Aula 9

Workshop di traduzione letteraria tedesco-italiano sul tema:

***Scrivere e tradurre il deserto:
per un dialogo tra letteratura, natura e scienza
con Raoul Schrott e Giulia A. Disanto***

26 settembre 2023 ore 10:15

Università del Salento, Edificio Donato Valli (via F. Calasso 7), Aula 9 e
online al link: http://tiny.cc/R_Schrott

Saluti istituzionali: Prof.ssa Maria Grazia Guido, Direttrice del Dipartimento
di Studi Umanistici

Incontro con l'autore

„Über das Schreiben: Poetik und Praxis“

Raoul Schrott im Gespräch

Mit Giulia A. Disanto

«La poetica è pur sempre una fisica delle parole» scrive Raoul Schrott. L'opera dello scrittore e studioso austriaco si colloca da sempre sul discrimine tra antico e moderno, fra letteratura e scienza, fra essere umano e natura. Dalla ricerca delle fonti di ispirazione nella terra delle muse alla registrazione delle contemporanee modificazioni del paesaggio dovute alla crisi climatica, la poesia di Schrott offre una preziosa bussola per orientarsi nei meandri dell'esistenza e dei sentimenti umani. L'incontro intende tracciare un percorso attraverso i temi principali dell'opera e della poetica di Raoul Schrott fino alla sua ultima raccolta poetica *Inventur des Sommers. Über das Abwesende* (Hanser, 2023).

Incontro in lingua tedesca

28 settembre 2023 ore 10:15

Università del Salento, Edificio Donato Valli (via F. Calasso 7), Aula 9

Workshop di traduzione letteraria tedesco-italiano

con Raoul Schrott e Giulia A. Disanto

“Scrivere e tradurre il deserto:

per un dialogo tra letteratura, natura e scienza”

Workshop di traduzione letteraria tedesco-italiano sul tema “Scrivere e tradurre il deserto: per un dialogo tra letteratura, natura e scienza” con le studentesse e gli studenti del Corso di Laurea in Lingue, Culture e Letterature Straniere e del Corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne, Letterature e Traduzione dell'Università del Salento.

Cenni biografici:

Raoul Schrott è poeta, scrittore, comparatista e traduttore austriaco tra i più noti del panorama contemporaneo. Per le sue opere letterarie ha ricevuto numerosi premi, tra cui il *Leonce-und-Lena-Preis*, il *Peter-Huchel-Preis* e il *Joseph-Breitbach-Preis*. Come studioso di letteratura è stato titolare delle Cattedre di poetica e di letteratura tedesca alla *Freie Universität* di Berlino (*Samuel-Fischer-Gastprofessur für Literatur*, 2008-2009), all'Università di Tubinga (*Tübinger Poetik-Dozentur*, assieme a Christoph Ransmayr, 2012), all'Università di Berna (*Gastprofessor der Germanistik*, 2016-2017) e nel 2023 all'Università di Vienna (*Ernst-Jandl-Dozentur für Poetik*). Dal 2002 è membro della *Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung*.

È un affermato traduttore di opere antiche (tra cui: *Gilgamesh. Epos*; *Iliade* di Omero; *Teogonia* di Esiodo, i *Drammi* di Euripide) e di autori moderni (tra cui: J. Brodsky, S. Heaney, D. Walcott). È autore egli stesso di un poema epico intitolato *Erste Erde* [Prima Terra, 2016], in cui ripercorre la storia dell'Universo, dall'esplosione primordiale fino alla comparsa dell'essere umano.

Attualmente sta curando per la Stiftung "Kunst und Natur" un grande progetto editoriale dal titolo *Atlas der Sternenhimmel*, una mappatura del firmamento nelle culture del mondo attraverso i secoli. La sua opera più recente è una silloge di poesie dal titolo *Inventur des Sommers. Über das Abwesende* (Hanser, 2023).

Giulia A. Disanto insegna Letteratura tedesca all'Università del Salento. Si è formata presso le Università di Bari, Münster e il *Peter-Szondi Institut* della *Freie Universität* di Berlino. È stata borsista del DAAD nel 2007 (*FU -Berlin*) e nel 2010 (*TU-Berlin*), nel 2018 è stata borsista della *Robert Bosch Stiftung* e del *Deutscher Übersetzerfonds* presso il *Literarisches Colloquium Berlin* come traduttrice dal tedesco. Si è occupata di letteratura e poesia del Novecento, in particolare di avanguardia e Dada, e ha curato l'edizione italiana di alcune opere di Kurt Schwitters. Attualmente si occupa di ecocritica tedesca e lavora a un progetto monografico sulla poesia di Raoul Schrott.

Nel 2022 ha tradotto e curato, per i tipi de La Grande Illusion di Pavia, l'edizione de *Il deserto di Lop* di Raoul Schrott, primo libro italiano dello scrittore austriaco (<http://www.lagrandeillusion.it/it/libro/il-deserto-di-lop/>).